



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

6B1, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>X-RAY MACHINES   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>1N001-163235/A   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>004                            |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>1N001-163235  | <b>Date</b><br>2016-10-24  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$PV-925-71420   |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>pv925.1N001-163235  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                             |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin<br/>at - à 02:00 PM<br/>on - le 2016-11-16</b>   | <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Eastern Standard Time<br>EST |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>                    |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Hooper, Marlyn  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>pv925                        |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 219-8478 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(819) 956-3814                       |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>SUPREME COURT OF CANADA<br>301 WELLINGTON ST<br>MAILROOM<br>K1A 0J1 |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm<br/>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
1N001-163235/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
1N001-163235

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
pv925.1N001-163235

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv925  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

La présente modification vise à publier toutes les réponses aux questions reçues le 16 octobre 2016, pour prolonger la date de fermeture, pour ajouter une visite obligatoire des lieux, pour modifier l'annexe A partie 1 Besoin et l'annexe B Tableau d'établissement des prix.

### **Questions et Réponses**

Q.1 La Cour suprême peut-elle reporter la date de clôture d'une semaine et permettre une inspection des lieux OU, à tout le moins, fournir des dessins AutoCAD montrant l'emplacement de l'installation et le chemin menant au lieu de livraison des dispositifs de contrôle de sécurité à rayons X, avant la date de clôture des soumissions?

La Cour suprême ne peut pas simplement dire « **si le matériel passe dans l'ouverture de la porte** » – Si ce n'est pas le cas, qu'arrivera-t-il? Nous devons connaître la largeur des baies de porte pour chaque dispositif de contrôle de sécurité à rayons X et savoir s'il y a des coins à 90 degrés qu'il faudra contourner. Accès par le garage – S'agit-il d'un garage souterrain? La réponse fournie ne contient pas suffisamment d'information.

R.1 Une visite obligatoire des lieux a été ajoutée à la présente demande de propositions.

Q.2 Pourriez-vous confirmer si l'exigence consiste à fournir un exemplaire supplémentaire de chaque logiciel, dont le prix est indiqué séparément pour les éléments n°s 3 et 4 (c.-à-d. un logiciel [Formation assistée par ordinateur] et un logiciel [Aide à l'identification de la menace] par unité, compris dans le prix unitaire, ainsi qu'un exemplaire supplémentaire de chaque logiciel, dont le prix est indiqué séparément)?

R.2 Non, un seul exemplaire est nécessaire

### **Prolonger la date de fermeture**

#### **Supprimer**

26 octobre 2016 à 2:00PM HAE

#### **Insérer**

16 novembre 2016 à 2:00PM HNE

### **Partie 2**

#### **Insérer**

#### **2.5 Visite obligatoire des lieux**

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux où seront réalisés les travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux, qui se tiendra au 301 Wellington St. Ottawa, Ontario, le 27 Octobre 2016. La visite des lieux débutera à 13:00 HNE et se tiendra dans le Grand Hall (à l'entrée principale), la cabane de réception du courrier (à l'extérieur du garage du côté ouest) et le vestibule (à l'intérieur du garage).

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le 26 Octobre 2016 at 11:00 pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront à la visite. Les soumissionnaires devront signer une feuille de présence. Les soumissionnaires

Solicitation No. - N° de l'invitation  
1N001-163235/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
1N001-163235

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
pv925.1N001-163235

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv925  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

devraient confirmer dans leur soumission qu'ils ont assisté à la visite. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite des lieux obligatoire ou qui n'enverront pas de représentant, et leur soumission sera déclarée non recevable. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

## **Annexe A**

### **Supprimer**

Au complet la Partie 1 Besoin

### **Insérer**

Annexe A

Partie 1 Besoin

La Cour suprême du Canada a besoin de trois dispositifs de contrôle de sécurité à rayons X (y compris l'écran, le clavier et le tapis de présence pour chaque unité) pour le contrôle de sécurité de tous les effets personnels, qui doit répondre à toutes les exigences techniques obligatoires comme indiqué ci-dessous et les critères d'évaluation obligatoires comme indiqué à la partie 2 - Critères d'évaluation obligatoires. L'exigence doit inclure tous les éléments suivants:

- trois dispositifs de contrôle de sécurité à rayons X y compris l'écran, le clavier et le tapis de présence pour chaque unité
- Logiciel (Formation assistée par ordinateur)
- Logiciel (Aide à l'identification de la menace)
- Garantie minimale de deux ans sur les pièces et la main d'œuvre (du manufacturier ou du fournisseur), y compris les inspections annuelles sans frais supplémentaires pour les deux premières années.
- Le fournisseur doit répondre dans un délai maximal de deux heures pour les réparations ou l'entretien du DCSRX (y compris pour l'équipement comme le tapis de présence, l'écran et le clavier).
- Installation
- Formation pour 20 utilisateurs
- 2 années de garantie
- Mises à niveau logicielles pour 2 années
- Service pendant la garantie

L'exigence doit fonctionner à tout moment en conformité avec les exigences techniques obligatoires et les critères d'évaluation obligatoires comme indiqué ci-dessous à la partie 2 - Critères d'évaluation obligatoires.

### **L'entrepreneur sera responsable du déchargement et de la livraison, comme suit :**

- Un appareil situé dans la cabane de réception du courrier située à l'extérieur et adjacent à l'Entrée du garage du 2<sup>e</sup> sous-sol, côté ouest. Ladite cabane est munie d'une rampe permettant la livraison de l'appareil et le Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada (BRCS) sera responsable de retirer temporairement le mur en façade le temps que l'appareil soit livré puisque la porte d'entrée n'est pas assez large.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
1N001-163235/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
1N001-163235

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
pv925.1N001-163235

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv925  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

- Un appareil est destiné au vestibule à même le garage du 2<sup>e</sup> sous-sol et servant comme point d'entrée à l'immeuble. On a accès direct à cet endroit via l'une ou l'autre des entrées pour véhicules au garage du 2<sup>e</sup> sous-sol. Si le véhicule de livraison ne peut pas passer par les deux portes de garage, l'entrepreneur devra transporter l'appareil à partir de l'entrée du côté ouest et se rendre directement dans le vestibule à même le garage du 2<sup>e</sup> sous-sol (aucun obstacle).
- Un appareil situé au Grand hall. Le seul moyen d'y accéder avec des items aussi imposants que les appareils de scanographie est via l'entrée principale, côté ouest (à l'avant de l'immeuble), qui donne accès directement au Grand hall. Cependant, il y a plusieurs paliers d'escaliers à monter devant l'immeuble pour obtenir accès à l'entrée principale. On compte huit marches pour se rendre au premier palier d'escalier, suivies de cinq marches pour se rendre au deuxième, puis neuf autres marches pour se rendre au troisième et dernier palier, ainsi que deux marches additionnelles pour accéder l'entrée principale. L'Entrepreneur sera tenu de fournir et installer les rampes voulues afin de permettre la livraison de l'appareil au Grand hall.

### Installation (Soumissionnaire à remplir)

L'installation doit être effectuée sur place et assurée par un technicien qualifié en entretien et en réparation. Le coût pour l'installation doit être compris dans le prix.

Veuillez indiquer à quel moment l'installation devrait être faite. L'installation sera effectuée \_\_\_\_\_ jours civils suivant la livraison et durera \_\_\_\_\_ jours civils.

### Formation (Soumissionnaire à remplir)

Une formation sur place doit être assurée à tout au plus \_\_\_\_ utilisateurs. Tous les coûts relatifs à la formation sur place doivent être compris dans le prix.

La formation sur place doit être offerte dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant l'installation.

Veuillez donner toutes les précisions concernant la formation; p. ex., la durée, la portée, etc. :

---

---

---

### Service (Soumissionnaire à remplir)

L'acquisition du système doit comprendre : un service de soutien technique; un service de soutien technique par téléphone; un service de soutien technique par le biais d'Internet et un service de soutien technique par télécopieur. Le coût pour le service doit être compris dans le prix.

Le délai de réponse pour les demandes de service doit être inférieur ou égal à 24 heures.

Veuillez également indiquer les renseignements suivants dans votre soumission :

- a) L'emplacement des installations de service (service après-vente et réparation). Veuillez énumérer les installations de service les plus proches de la destination.

---

---

- b) Emplacement des pièces de rechange, allant des biens non durables aux composantes principales.

---

Solicitation No. - N° de l'invitation  
1N001-163235/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
1N001-163235

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
pv925.1N001-163235

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv925  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

- c) Le temps de réponse et la procédure d'acheminement au palier hiérarchique approprié, c'est-à-dire le nombre de jours avant qu'on fasse appel à une personne plus expérimentée pour résoudre le problème et à partir de quel emplacement.
- d) La fréquence des visites d'entretien de routine effectuées par un technicien qualifié en entretien et en réparation durant la période de garantie, s'il y a lieu, et comprises dans le prix.

### Mises à niveau logicielles

L'entrepreneur fournira toutes les mises à jour et les nouvelles versions de logiciel à l'acheteur pendant une période deux (2) ans après l'acceptation, sans frais additionnels.

Remarque : Le terme " mises à jour " désigne toutes les améliorations, extensions ou autres modifications du logiciel. Le terme " versions " désigne les améliorations ou modifications du logiciel ou les nouveaux modules ou modules supplémentaires qui fonctionnent de concert avec le logiciel, qui représentent la prochaine génération de logiciel, et que l'entrepreneur a décidé de mettre à la disposition de ses clients, habituellement à un coût additionnel

### Annexe B

#### Supprimer

Au complet l'annexe B

#### Insérer

Annexe B

| Item No.                            | Item  | Qté | Prix unitaire | Extended Price |
|-------------------------------------|---|-----|---------------|----------------|
| 1                                   | DCSRX conformément aux exigences techniques obligatoires et les critères d'évaluations techniques obligatoires détaillées à l'annexe A                      | 2   | \$            | \$             |
| 2                                   | DCSRX pour plus gros colis conformément aux exigences techniques obligatoires et les critères d'évaluations techniques obligatoires détaillées à l'annexe A | 1   | \$            | \$             |
| 3                                   | Logiciel (Formation assistée par ordinateur et Aide à l'identification de la menace)  | 1   | \$            | \$             |
| Prix évalué (Somme des items 1 à 3) |   |     |               | \$             |

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**